Heb

Chapter 1

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1	Πολυμερῶς	καὶ	πολυτρόπως,	πάλαι,	ὁ	Θεὸς,	λαλήσας	τοῖς
	பல்விதமாய்	மேலும்	பல்விதமாய்	பண்டையகாலத்தில்	–	தேவன்	பேசினார்	–
	G4181	G2532	G4187	G3819	G3588	G2316	G2980	G3588

πατράσιν,	ἐν	τοῖς	προφήταις;
பிதாக்களிடம்	-இல்	–	தீர்க்கதரிசிகளில்
G3962	G1722	G3588	G4396

> முற்காலத்தில் வெவ்வேறு காலங்களில், அநேக விதங்களில் தீர்க்கதரிசிகள் மூலமாக முற்பிதாக்களோடு பேசின தேவன்,

2	ἐπ’	ἐσχάτου	τῶν	ἡμερῶν	τούτων,	ἐλάλησεν	ἡμῖν	ἐν	Υἱῷ,
	-மேல்	கடைசி	–	நாட்களின்	இவற்றின்	பேசினார்	நம்மிடம்	-இல்	குமாரனில்
	G1909	G2078	G3588	G2250	G3778	G2980	G1473	G1722	G5207

ὃν	ἔθηκεν	κληρονόμον	πάντων,	δι’	οὗ	καὶ
எவரை	நியமித்தார்	உரிமையாளனாய்	எல்லாவற்றிற்கும்	மூலமாய்	எவரால்	-யும்
G3739	G5087	G2818	G3956	G1223	G3739	G2532

ἐποίησεν	τοὺς	αἰῶνας,
உண்டாக்கினார்	–	யுகங்களை
G4160	G3588	G0165

> இந்தக் கடைசிநாட்களில் குமாரன் மூலமாக நம்மோடு பேசினார்; இவரை எல்லாவற்றிற்கும் வாரிசாக நியமித்தார், இவர் மூலமாக உலகங்களையும் உண்டாக்கினார்.

3	ὃς	ὢν	ἀπαύγασμα	τῆς	δόξης,	καὶ	χαρακτὴρ	τῆς
	எவர்	இருக்கிறவராய்	பிரகாசம்	–	மகிமையின்	மேலும்	சாயல்	–
	G3739	G1510	G0541	G3588	G1391	G2532	G5481	G3588

ὑποστάσεως	αὐτοῦ,	φέρων	τε	τὰ	πάντα
தன்மையின்	அவருடைய	தாங்கிக்கொண்டிருக்கிறவராய்	-யும்	–	எல்லாவற்றையும்
G5287	G0846	G5342	G5037	G3588	G3956

τῷ	ῥήματι	τῆς	δυνάμεως	‹δι’›	αὐτοῦ,	καθαρισμὸν	τῶν
–	வார்த்தையினால்	–	வல்லமையின்	மூலமாய்	அவருடைய	சுத்திகரிப்பை	–
G3588	G4487	G3588	G1411	G1223	G0846	G2512	G3588

ἁμαρτιῶν	ποιησάμενος,	ἐκάθισεν	ἐν	δεξιᾷ	τῆς	Μεγαλωσύνης
பாவங்களின்	செய்தவராய்	உட்கார்ந்தார்	-இல்	வலதுபுறத்தில்	–	மகத்துவத்தின்
G0266	G4160	G2523	G1722	G1188	G3588	G3172

ἐν	ὑψηλοῖς.
-இல்	உன்னதங்களில்
G1722	G5308

> இவர் பிதாவுடைய மகிமையின் பிரகாசமும், அவருடைய குணத்தின் சாயலாகவும் இருந்து, எல்லாவற்றையும் தம்முடைய வல்லமையுள்ள வசனத்தினாலே தாங்குகிறவராக, அவர்தாமே நம்முடைய பாவங்களை நீக்கும் சுத்திகரிப்பை உண்டுபண்ணி, உன்னதத்திலுள்ள மகத்துவமானவருடைய வலதுபக்கத்தில் உட்கார்ந்தார்.

4

τοσούτῳ	κρείττων	γενόμενος	τῶν	ἀγγέλων,	ὅσῳ
அவ்வளவு	மேன்மையானவராய்	ஆனவராய்	-	தூதர்களைவிட	எவ்வளவு
G5118	G2909	G1096	G3588	G0032	G3745

διαφορώτερον	παρ’	αὐτοὺς,	κεκληρονόμηκεν	ὄνομα.
வித்தியாசமான	-விட	அவர்களைவிட	உரிமையாக்கியிருக்கிறார்	நாமத்தை
G1313	G3844	G0846	G2816	G3686

> இவர் தேவதூதர்களைவிட எவ்வளவு விசேஷமான நாமத்தைச் சுதந்தரித்துக்கொண்டாரோ, அவ்வளவு அதிகமாக அவர்களைவிட மேன்மையுள்ளவரானார்.

5

Τίνι	γὰρ	εἶπέν	ποτε	τῶν	ἀγγέλων,	Υἱός
எவருக்கு	ஏனெனில்	சொன்னார்	எப்போதாவது	-	தூதர்களில்	குமாரன்
G5101	G1063	G3004	G4218	G3588	G0032	G5207

μου	εἶ	σύ;	ἐγὼ	σήμερον	γεγέννηκά	σε?	καὶ
என்னுடைய	இருக்கிறாய்	நீ	நான்	இன்று	பெற்றிருக்கிறேன்	உன்னை?	மேலும்
G1473	G1510	G4771	G1473	G4594	G1080	G4771	G2532

πάλιν,	Ἐγὼ	ἔσομαι	αὐτῷ	εἰς	Πατέρα,	καὶ	αὐτὸς	ἔσται	μοι
மறும்	நான்	இருப்பேன்	அவருக்கு	-க்கு	பிதாவாய்	மேலும்	அவர்	இருப்பார்	எனக்கு
G3825	G1473	G1510	G0846	G1519	G3962	G2532	G0846	G1510	G1473

εἰς	Υἱόν?
-க்கு	குமாரனாய்?
G1519	G5207

> எப்படியென்றால், நீர் என்னுடைய நேசகுமாரன், இன்று நான் உம் தகப்பனானேன் என்றும்; நான் அவருக்குப் பிதாவாக இருப்பேன், அவர் எனக்குக் குமாரனாக இருப்பார் என்றும், அவர் தூதர்களில் யாருக்காவது எப்போதாவது சொன்னது உண்டா?

6

ὅταν	δὲ	πάλιν	εἰσαγάγῃ	τὸν	πρωτότοκον,	εἰς	τὴν
எப்போது	-யும்	மறும்	கொண்டு-வருகிறாரோ	-	மூத்தப்பேறை	-க்கு	-
G3752	G1161	G3825	G1521	G3588	G4416	G1519	G3588

οἰκουμένην,	λέγει,	Καὶ	προσκυνησάτωσαν	αὐτῷ,	πάντες	ἄγγελοι
உலகத்தில்	சொல்கிறார்	மேலும்	தொழுது-கொள்ளட்டும்	அவரை	எல்லா	தூதர்கள்
G3625	G3004	G2532	G4352	G0846	G3956	G0032

Θεοῦ.
தேவனுடைய
G2316

> மேலும், தமது முதற்பேறானவரை உலகத்தில் பிரவேசிக்கச்செய்தபோது: தேவதூதர்கள் எல்லோரும் அவரைத் தொழுதுகொள்ளவேண்டும் என்றார்.

7

καὶ	πρὸς	μὲν	τοὺς	ἀγγέλους	λέγει,	Ὁ	ποιῶν	τοὺς
மேலும்	-க்கு	நிச்சயமாய்	-	தூதர்களை	சொல்கிறார்	-	செய்கிறவராய்	-
G2532	G4314	G3303	G3588	G0032	G3004	G3588	G4160	G3588

ἀγγέλους	αὐτοῦ	πνεύματα,	καὶ	τοὺς	λειτουργοὺς	αὐτοῦ,
தூதர்களை	அவருடைய	ஆவிகளாய்	மேலும்	-	சேவகர்களை	அவருடைய
G0032	G0846	G4151	G2532	G3588	G3011	G0846

πυρὸς	φλόγα;
நெருப்பின்	ஜுவாலையாய்
G4442	G5395

> தேவதூதர்களைப்பற்றி: தம்முடைய தூதர்களைக் காற்றுகளாகவும், தம்முடைய ஊழியக்காரர்களை அக்கினிஜுவாலைகளாகவும் செய்கிறார் என்று சொல்லியிருக்கிறது.

8

πρὸς	δὲ	τὸν	Υἱόν,	Ὁ	θρόνος	σου,	ὁ	Θεὸς,
-க்கு	ஆனால்	–	குமாரனை	–	சிங்காசனம்	உன்னுடைய	–	தேவனே
G4314	G1161	G3588	G5207	G3588	G2362	G4771	G3588	G2316

εἰς	τὸν	αἰῶνα	τοῦ	αἰῶνος,	καὶ	ἡ	ῥάβδος	τῆς	εὐθύτητος,
-க்கு	–	யுகத்தின்	–	யுகத்திற்கும்	மேலும்	–	செங்கோல்	–	நேர்மையின்
G1519	G3588	G0165	G3588	G0165	G2532	G3588	G4464	G3588	G2118

ῥάβδος	τῆς	βασιλείας	σου.
செங்கோல்	–	ராஜ்யத்தின்	உன்னுடைய
G4464	G3588	G0932	G4771

> குமாரனைப்பற்றி: தேவனே, உம்முடைய சிங்காசனம் என்றென்றைக்கும் உள்ளது, உம்முடைய ராஜ்யத்தின் செங்கோல் நீதியுள்ள செங்கோலாக இருக்கிறது.

9

ἠγάπησας	δικαιοσύνην	καὶ	ἐμίσησας	ἀνομίαν;	διὰ	τοῦτο,
விரும்பினாய்	நீதியை	மேலும்	வெறுத்தாய்	அக்கிரமத்தை	மூலமாய்	இதற்காய்
G0025	G1343	G2532	G3404	G0458	G1223	G3778

ἔχρισέν	σε	ὁ	Θεός,	ὁ	Θεός	σου,	ἔλαιον
அபிஷேகித்தார்	உன்னை	–	தேவன்	–	தேவன்	உன்னுடைய	எண்ணெய்யினால்
G5548	G4771	G3588	G2316	G3588	G2316	G4771	G1637

ἀγαλλιάσεως,	παρὰ	τοὺς	μετόχους	σου.
களிப்பின்	-விட	–	பங்காளர்களைவிட	உன்னுடைய
G0020	G3844	G3588	G3353	G4771

> நீர் நீதியை விரும்பி, அக்கிரமத்தை வெறுத்திருக்கிறீர்; எனவே, தேவனே, உம்முடைய தேவன், உமது தோழர்களைவிட உம்மை ஆனந்தத் தைலத்தினால் அபிஷேகம்பண்ணினார் என்றும்;

10

καί,	Σὺ	κατ’	ἀρχάς,	Κύριε,	τὴν	γῆν	ἐθεμελίωσας,	καὶ
மேலும்	நீ	-படி	ஆதியில்	ஆண்டவரே	–	பூமியை	அஸ்திபாரமிட்டாய்	மேலும்
G2532	G4771	G2596	G0746	G2962	G3588	G1093	G2311	G2532

ἔργα	τῶν	χειρῶν	σού,	εἰσιν	οἱ	οὐρανοί.
கிரியைகள்	–	கரங்களின்	உன்னுடைய	இருக்கின்றன	–	வானங்கள்
G2041	G3588	G5495	G4771	G1510	G3588	G3772

> கர்த்தாவே, நீர் ஆரம்பத்திலே பூமியை அஸ்திபாரப்படுத்தினீர்; வானங்கள் உம்முடைய கைவேலைகளாக இருக்கிறது;

11

αὐτοὶ	ἀπολοῦνται;	σὺ	δὲ	διαμένεις;	καὶ	πάντες
அவைகள்	அழிந்துபோகும்	நீ	ஆனால்	நிலைத்திருக்கிறாய்	மேலும்	எல்லோரும்
G0846	G0622	G4771	G1161	G1265	G2532	G3956

ὡς	ἱμάτιον	παλαιωθήσονται;
எவ்வாறு	ஆடையைப்போல	பழையாகும்
G5613	G2440	G3822

> அவைகள் அழிந்துபோகும்; நீரோ நிலைத்திருப்பீர்; அவைகள் எல்லாம் ஆடைபோலப் பழைமையாகப்போகும்;

12 καὶ ὡσεὶ περιβόλαιον ἑλίξεις αὐτούς, ὡς
மேலும் எவ்வாறு போர்வையைப்போல சுருட்டுவாய் அவர்களை எவ்வாறு
G2532 G5616 G4018 G1667 G0846 G5613

ἱμάτιον καὶ ἀλλαγήσονται; σὺ δὲ ὁ αὐτὸς εἶ,
ஆடையைப்போல -யும் மாற்றப்படுவார்கள் நீ ஆனால் – அவரே இருக்கிறாய்
G2440 G2532 G0236 G4771 G1161 G3588 G0846 G1510

καὶ τὰ ἔτη σου οὐκ ἐκλείψουσιν.
மேலும் – வருடங்கள் உன்னுடைய இல்லை முடிவாகாது
G2532 G3588 G2094 G4771 G3756 G1587

> ஒரு சால்வையைப்போல அவைகளைச் சுருட்டுவீர், அப்பொழுது அவைகள் மாறிப்போகும்; ஆனால், நீரோ மாறாதவராக இருக்கிறீர், உம்முடைய ஆண்டுகள் முடிந்து போவதில்லை என்றும் சொல்லியிருக்கிறது.

13 πρὸς τίνα δὲ τῶν ἀγγέλων εἴρηκέν ποτε, Κάθου
-க்கு எவருக்கு ஆனால் – தூதர்களில் சொன்னார் எப்போதாவது உட்கார்ந்திரு
G4314 G5101 G1161 G3588 G0032 G2046 G4218 G2521

ἐκ δεξιῶν μου, ἕως ἂν θῶ τοὺς
-இலிருந்து வலதுபுறத்தில் என்னுடைய வரையில் – வைப்பேன் –
G1537 G1188 G1473 G2193 G0302 G5087 G3588

ἐχθρούς σου, ὑποπόδιον τῶν ποδῶν σου?
பகைவர்களை உன்னுடைய பாதப்படியாய் – பாதங்களின் உன்னுடைய?
G2190 G4771 G5286 G3588 G4228 G4771

> மேலும், நான் உம்முடைய எதிரிகளை உமது பாதத்தின் கீழே போடும்வரை நீர் என்னுடைய வலதுபக்கத்தில் உட்கார்ந்திரும் என்று தூதர்களில் யாருக்காவது எப்போதாவது அவர் சொன்னதுண்டா?

14 οὐχὶ πάντες εἰσὶν λειτουργικὰ πνεύματα, εἰς
இல்லையோ எல்லோரும் இருக்கிறார்களோ சேவையின் ஆவிகளாய் -க்கு
G3780 G3956 G1510 G3010 G4151 G1519

διακονίαν ἀποστελλόμενα, διὰ τοὺς μέλλοντας κληρονομεῖν σωτηρίαν?
ஊழியத்திற்கு அனுப்பப்படுகிற மூலமாய் – வரபோகிற உரிமையாக்கிற இரட்சிப்பை?
G1248 G0649 G1223 G3588 G3195 G2816 G4991

> அவர்கள் எல்லோரும், இரட்சிப்பைச் சுதந்தரிக்கப்போகிறவர்களுக்காக ஊழியம் செய்வதற்கு அனுப்பப்பட்ட பணிவிடை செய்யும் ஆவிகளாக இருக்கிறார்கள் அல்லவா?